

Manual del operador

Terrena 8415

Terrena 8418

Terrena 8421



Código de manual RE-200103

| | | | |
|----------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| CODIGO: PGR38 | FECHA: 16/03/2022 | VERSION: 000 | F.U.V.: 16/03/2022 |
|----------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|



Planilla de Garantía

Modelo, N° de máquina y serie.....
Nombre del comprador.....
Firma o establecimiento.....
E-mail.....
Dirección Ciudad Pcia
Teléfono..... C.P.....
Cantidad de hectáreas.....
Nombre del concesionario.....
Fecha de entrega.....

Información sobre el uso y funcionamiento del equipo

La siguiente información es necesaria para el mejoramiento de la calidad de nuestros equipos.
Rogamos a usted proporcionar datos reales para obtener resultados satisfactorios.

Fecha de puesta en marcha.....
Entregada por.....
Velocidad de trabajo aprox.....
Tractor utilizado: (marca / potencia).....
Recibió asesoramiento técnico al comprar el equipo (tache lo que no
corresponda) SI NO
Inconvenientes observados
.....
.....
Recomendaciones y sugerencias del usuario
.....
.....
.....

ATENCIÓN

Si esta planilla no es enviada por parte del comprador dentro de los 30 (treinta) días a partir de la fecha de entrega del equipo, caducará la correspondiente garantía. Cesando toda responsabilidad de YOMEL S.A. respecto del funcionamiento del equipo.-

Garantía

YOMEL S.A. garantiza el equipo identificado en este manual, a partir de la fecha de facturación por un año (365 días), en las condiciones de este certificado, comprometiéndose a reparar o sustituir piezas y componentes que, durante el trabajo y uso normal según las recomendaciones técnicas presenten defectos de fabricación o de materia prima, obedeciendo a las siguientes reglas:

TERMINO DE LA GARANTIA:

El reemplazo de componentes completos tales como bombas, comandos, transmisiones cardánicas, cilindros hidráulicos, cajas de engranajes, etc. Solo será realizado cuando el defecto no pueda ser solucionado por el cambio de piezas ó partes del componente.

PERDIDA DEL DERECHO DE GARANTIA:

Cesarán los efectos de la garantía, cuando fueran constatados por medio de nuestro Dto. técnico cualquiera de estos hechos:

- Mal uso del equipo, desatendiendo las instrucciones técnicas indicadas en este manual.
- Abusos ó accidentes ocasionados al desmontar componentes por personas no autorizadas.
- Negligencia en el mantenimiento.
- Empleo de piezas o componentes no suministrados por YOMEL S.A.
- Alteración del equipo o de cualquier característica del diseño original.

ADEMAS:

- EL NO ENVÍO POR PARTE DEL COMPRADOR ORIGINAL DE LA MÁQUINA DEL CERTIFICADO DE GARANTIA DENTRO DEL PLAZO DE 30 (TREINTA) DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE ENTREGA DEL EQUIPO.
- Llenado incorrecto ó incompleto del certificado de garantía.
- El no envío a fábrica de la pieza defectuosa a fin de realizar el análisis particular correspondiente.

ITEMS EXCLUIDOS DE LA GARANTIA:

- Se excluyen de la garantía las piezas consideradas de mantenimiento normal tales como discos de embragues, neumáticos y cámaras, correas, etc. Que están sujetas a condiciones de garantía proporcionadas por los fabricantes.
- Así como también servicios de mantenimiento de rutina tales como regulaciones, puestas a punto, cambios de aceites, engrases, etc.
- Piezas que presenten desgaste o fatiga natural por el uso.
- Daños ocasionados por accidentes o uso inadecuado del equipo.
- Daños de naturaleza personal o material del usuario, propietario ó sobre personas.
- Traslado y fletes de los equipos, piezas y componentes dados en garantía.
- Traslado y movilización de personas y vehículos, incluyendo personal de servicio técnico.

CONDICIONES GENERALES DE ESTA GARANTIA:

- Las piezas reconocidas en garantía serán propiedad de YOMEL S.A.
- Las piezas ó componentes que no fueran reconocidas en garantía, permanecerán en fábrica por un plazo máximo de 30 (treinta) días a partir de la fecha en que se comunique la resolución, transcurrido este plazo, si el cliente no decide el destino de dicha pieza, la misma será destruida.

YOMEL S.A. está facultado a revisar, modificar, perfeccionar ó alterar la máquina y sus componentes en cualquier momento, como así también las condiciones aquí insertas, sin incurrir en cualquier responsabilidad u obligación para con el comprador ó tercero.

La responsabilidad de YOMEL S.A. es limitada a los términos de la presente garantía que es intransferible, cesando automáticamente cuando la máquina fuese cedida ó revendida.

Señor cliente:

Usted ha adquirido un producto YOMEL.

Siga atentamente y en todo momento las instrucciones y sugerencias establecidas en este manual y contará con un excelente implemento para realizar de la mejor manera la tarea para la cual fue diseñado.

NO DESCUIDE EN NINGÚN MOMENTO LAS VERIFICACIONES Y EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE LA MÁQUINA Y TENGA EL MANUAL SIEMPRE A SU ALCANCE, SU VENDEDOR YOMEL LE EXPLICARÁ LOS PRINCIPIOS FUNDAMENTALES PARA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO Y EMPLEO DEL EQUIPO.

En caso de dudas o no entendimiento de las especificaciones expuestas en este manual, el dto. de servicio al cliente estará a su disposición para cualquier consulta técnica referida al funcionamiento del equipo.

Utilice siempre partes de recambio originales YOMEL para mantener constante la calidad del equipo.



Reconocer los símbolos de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad indica la existencia de potencial riesgo para la seguridad personal de quien opere la máquina o quienes estén cerca de ella.

Cuando usted vea este símbolo debe tomar precauciones extras, esté alerta y lea cuidadosamente las instrucciones adjuntas.



PELIGRO: Letras blancas sobre fondo rojo, indica una situación de peligro inmediato, la cual si es eludida puede resultar en serias lesiones o la muerte. Esta palabra es limitada a las situaciones de riesgo mas extremas típicas de los componentes de la máquina los cuales por razones de funcionamiento no pueden ser resguardados



ADVERTENCIA: Letras negras sobre fondo amarillo, indica situación de peligro potencial, la cual si es eludida puede resultar en serias lesiones ó la muerte. Esta palabra es limitada a situaciones de peligro producidas por la remoción de protecciones ó por prácticas de trabajo inseguras por parte del usuario.

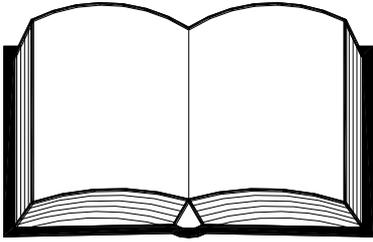


PRECAUCION: Letras negras sobre fondo amarillo, indica situación de peligro potencial, la cual si no es tenida en cuenta puede resultar en lesiones menores ó moderadas.

Esta palabra es usada para indicar prácticas de Trabajo inseguras.

Realizó el presente manual el Dto. de ingeniería de YOMEL S.A.
La empresa se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso

Información importante de seguridad



Esta máquina fue construída con el fin de proporcionarle al usuario el máximo de rendimiento, economía y facilidad de operación.

Para que esto ocurra es necesario que el operador tenga conocimiento de toda la información contenida en este manual.

Por lo tanto, téngalo siempre a mano, guardado en un lugar que facilite cualquier tipo de consulta.

Es necesario que quien maneje el equipo esté preparado para aprovechar el máximo de rendimiento sin ningún tipo de daño físico ó material.

Atención:

Al ignorar las prácticas de seguridad usted está arriesgando su vida y la de todas las personas a su alrededor.

Este manual contiene importantes advertencias de seguridad, léalo con atención y esté atento a cualquier posibilidad de accidente personal.

Conserve todos los adhesivos de la máquina y si fuera necesario sustitúyalos (pídalos sin cargo). - ver catálogo de repuestos-

Medidas de seguridad:

- **Al utilizar el equipo, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común.** No utilice la herramienta si se encuentra fatigado ó bajo la influencia de drogas, alcohol ó fármacos, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **Lleve ropa adecuada.** No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las partes en movimiento.
- **Antes de efectuar cualquier tipo de tarea, regulación ó mantenimiento del equipo asegúrese que esté desconectada la toma de fuerza del tractor y el motor del mismo detenido.**
- **Utilice equipo de seguridad personal.** Use anteojos protectores. Cuando el trabajo lo requiera, use mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes y protectores auditivos.
- **No lleve pasajeros.** Quedan expuestos a sufrir lesiones tales como ser golpeados por objetos extraños ó ser arrojados de la máquina. Obstruyen la visibilidad del operador generando un manejo poco seguro del equipo.
- **Estar preparado en caso de emergencias.** Tener a mano botiquín de primeros auxilios y extintor de incendios. Registrar números telefónicos de médicos, ambulancias y bomberos.
- **No haga adaptaciones.** Ellas comprometen el equipo y ponen en riesgo su seguridad.
- **Exija del representante YOMEL que al entregar el equipo le sean explicadas las instrucciones referentes al montaje, operación, mantenimiento y garantía. Si aún así tuviera dudas consulte con ventas y atención al cliente (0054) 2317 430776.**

Recepción del equipo

Al recibir la máquina comprobar que no se hubieran producido desperfectos durante el transporte o si faltan partes componentes. Solo mediante un reclamo inmediato se pueden conseguir los repuestos necesarios en la empresa transportadora.

Antes de la puesta en marcha de la máquina, se debe eliminar por completo la totalidad del embalaje tales como alambres, bolsas plásticas, tacos de madera, amarres en general, etc.

Identificación del equipo para solicitar repuestos

Esta información es de suma importancia para que YOMEL S.A. pueda mantener registros de eventuales modificaciones introducidas en materiales empleados, características de construcción ó de funcionalidad de los equipos.

Al solicitar piezas de reposición y servicios de mantenimiento es indispensable contar con la totalidad de la información abajo mencionada a fin de lograr atención rápida y eficiente.

- Número de posición en el catálogo de repuestos
- Número de código de la pieza ó elemento solicitado
- Denominación de la pieza ó elemento
- Modelo de máquina estampado en la chapa fotoquímica
- Número de serie estampado en la chapa fotoquímica
- Destinatario
- Dirección del destinatario
- Medio de transporte para el despacho

| | | |
|---|----------------------|-------------------------|
|  | | |
| MODELO | <input type="text"/> | |
| SERIE | <input type="text"/> | Nº <input type="text"/> |
| | | |

Recomendaciones generales

- Revisar diariamente el ajuste general de bulones y tuercas, en particular durante las primeras horas de trabajo.
- Al retirar la máquina de servicio, lavar y aceitar todas las partes que hayan estado en contacto con el forraje o pasto ya que este material es altamente corrosivo.
- Lubricar diariamente en los puntos de engrase preestablecidos.
- Mantenga en buen estado y libres de suciedad tanto las mangueras como los conectores del circuito hidráulico para evitar malos funcionamientos ó situaciones peligrosas durante el trabajo.
- Baje y levante cuidadosamente el implemento para asegurarse que la barra de tiro, los neumáticos y demás equipo del tractor no hagan contacto con la estructura ni la pala trasera. Gire la pala completamente en ambos sentidos y desplace la cuchilla para alinear el extremo de la pala trasera con el neumático del tractor. Levante y baje el implemento para asegurarse de que el neumático del tractor y el tractor no hagan contacto con el extremo de la cuchilla.
- Ajuste la pala al ángulo y desplazamiento deseados antes de bajar la cuchilla al suelo. Baje la cuchilla y avance a una velocidad no mayor a 3 a 6 km/h.
- Use el implemento con adecuada luz del día ó iluminación desde el tractor directamente sobre el equipo y sus alrededores.
- El operador debe estar bien posicionado dentro de la cabina de forma que le resulte rápido y sencillo detener la marcha y el motor del tractor en caso de emergencia.
- Inspeccione la máquina visualmente antes de comenzar a trabajar.
- Al transportar el equipo, hágalo preferentemente durante el día, si lo hace en horario nocturno asegúrese de colocar la iluminación reglamentaria.
- La máquina debe ser usada solamente para el trabajo para el cual fue diseñada, otros usos no conformes a nuestras indicaciones harán declinar la responsabilidad de YOMEL S.A.

Disposición final de la máquina

Cuando finaliza la vida útil de su máquina, debe desechar sus componentes adecuadamente, cuidando el medio ambiente. Siempre respete las normas vigentes de tratamiento y eliminación de residuos en su jurisdicción.

Partes de metal

Todos los componentes metálicos de la máquina (ferrosos y no ferrosos) pueden ser enviados a centros de reciclaje o empresas que los utilizan como materia prima.

Partes plásticas

Todas las piezas de plástico pueden ser enviadas a centros de reciclaje o empresas que los utilizan como materia prima según el tipo de plástico (consulte con el fabricante de esta máquina para una correcta clasificación).

Aceite

El fluido del sistema hidráulico debe ser almacenado en un recipiente adecuado para su posterior tratamiento en una instalación de aceite usado habilitada.

Electrónica

Las unidades de control, cableados, fichas y sensores deben ser desechadas como residuos electrónicos debidamente identificados. Si no hay una instalación especial para el manejo de este tipo de desechos en su área, puede devolver los componentes electrónicos al fabricante de esta máquina para su eliminación adecuada.

Neumáticos

Los neumáticos pueden ser enviados a centros de reciclaje para su posterior tratamiento y reutilización.

Presentación del equipo

Introducción

La hoja niveladora YOMEL Terrena es un implemento diseñado para trabajos de mantenimiento de caminos, limpieza de corrales, construcción de terrazas y caminos menores de drenaje, nivelación de suelos.

Terrena 8415: Posee dos cuchillas, una de 600mm y una de 900mm, alcanzando un ancho de labor de 1.50 metros.

Terrena 8418: Posee dos cuchillas de 900mm y alcanza un ancho de labor de 1.80 metros.

Terrena 8421: Posee tres cuchillas, dos de 600mm y una de 900mm, alcanzando un ancho de labor de 2.10 metros.



- Para acoplar al tres puntos del tractor.
- Accionamiento mecánico o hidráulico.
- Cuchilla de doble filo reversible que ayudan a prolongar la vida útil de la hoja.
- La hoja tiene regulación de la inclinación vertical, horizontal y lateralización izquierda o derecha, que permite una gran versatilidad de usos y aplicaciones
- Giro de la hoja en 180 grados para trabajar en reversa y empujar tierra.



Puesta en marcha del equipo

Tener en cuenta las siguientes instrucciones para la puesta en marcha del equipo:

1-Efectuar engrase general de todos los puntos de lubricación incluyendo la transmisión cardánica.

2-Generalmente el equipo se entrega ensamblado en su totalidad desde la fábrica, aunque a menudo, por cuestiones de optimización de espacios en el transporte, se separa ó se cambia de posición alguna de sus partes.

Es preciso entonces, controlar que la totalidad de los elementos de fijación entre partes como pernos, bulones, chavetas, etc. estén en su posición correcta y convenientemente ajustados antes de poner en marcha la máquina. Consulte el catálogo de repuestos del equipo para orientarse en caso de dudas en este aspecto.

3- Es necesario que el operador lea detenidamente las instrucciones descriptas en este manual antes de comenzar a trabajar, ya que el comprender el mensaje transmitido le ayudará a familiarizarse con el equipo y reducirá la posibilidad de fallos por acciones no convenientes.

Enganche al tractor

1- Acoplar los brazos de tres puntos inferiores del tractor a los pernos (B) de la máquina, y el brazo regulable de tres puntos superior al perno (A) (ver Figura 1.)

2- Elegir la altura deseada y nivelar la máquina enroscando ó desenroscando el brazo regulable del tercer punto del tractor.

3- Antes de poner en marcha el equipo realizar el movimiento completo de ascenso, descenso y girar la pala en ambos sentidos verificando que no choque contra los neumáticos o alguna parte del tractor.

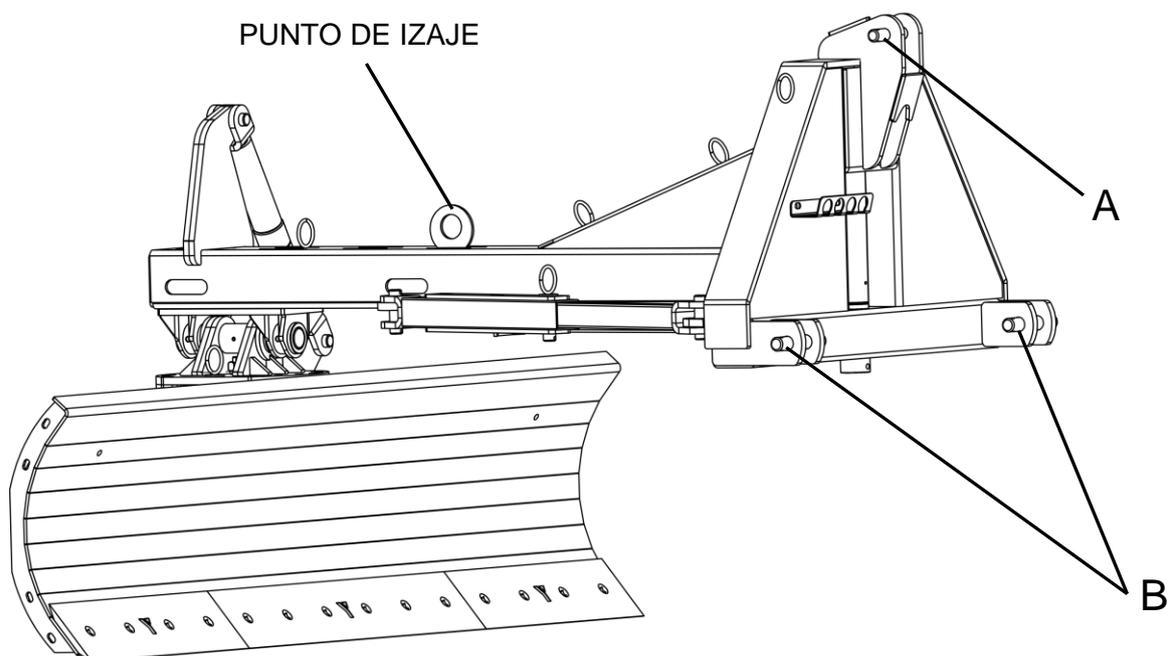


Figura 1

Pie de apoyo

El pie de apoyo es un elemento que permite dejar el equipo estacionado de manera que pueda ser posteriormente enganchado rápidamente y con un mínimo de esfuerzo.

Una vez enganchado el equipo, este se apoya sobre la barra de tiro del tractor y el pie de apoyo se levanta hasta despegarse del suelo, permitiendo girar 90° grados hacia atrás sobre el buje de apoyo quedando de esta manera en su posición de trabajo. (figuras. 2 y 3).

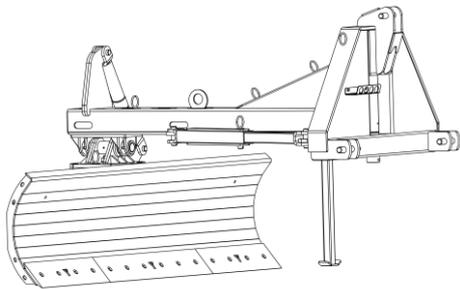


Figura 2. Posición de descanso

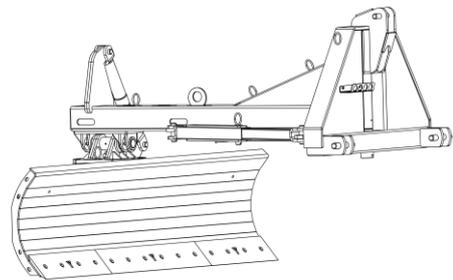


Figura 3. Posición de trabajo

Posiciones de trabajo

- Lateralización de la hoja 700 mm hacia izquierda o derecha.
- Regulación de inclinación vertical de la hoja 29° hacia arriba o abajo.
- Regulación de inclinación horizontal de la hoja 45° hacia derecha o izquierda.
- Giro de la hoja en 180° para trabajar en reversa y empujar la tierra.



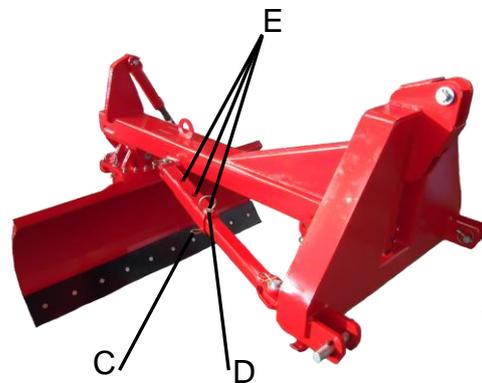
Para rotar 180° la pala debe realizarse manualmente teniendo en cuenta las siguientes indicaciones:



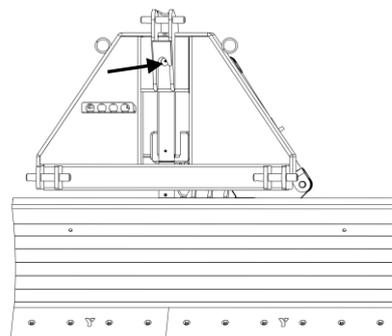
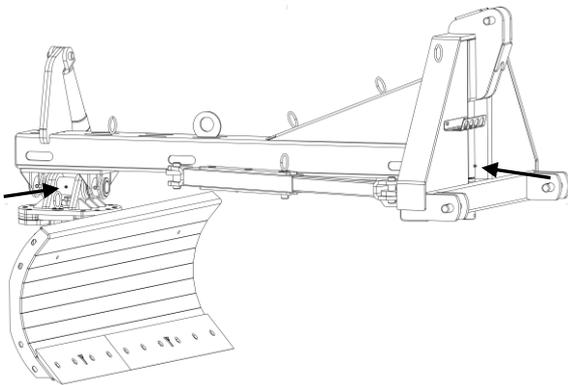
1. Retirar chaveta de seguridad
2. Sacar el perno
3. Girar a la posición deseada
4. Colocar el perno
5. Colocar la chaveta de seguridad

La regulación horizontal puede ser hidráulica o manual. En el caso de ser manual los pasos a seguir son los mencionados anteriormente.

1. Retirar la chaveta de seguridad (C)
2. Sacar el perno (D)
3. Colocar en la posición deseada (E)
4. Colocar el perno (D)
5. Colocar la chaveta de seguridad (C)

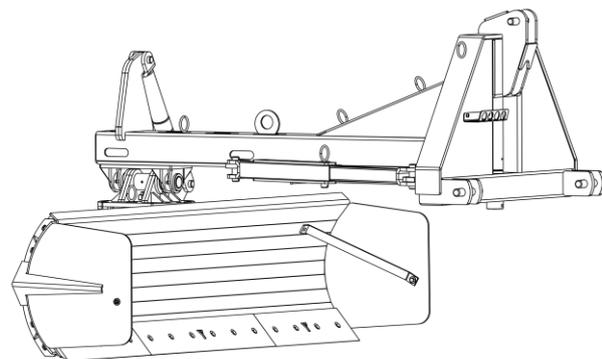


Lubricar periódicamente en los siguientes puntos.



Kit de palas laterales

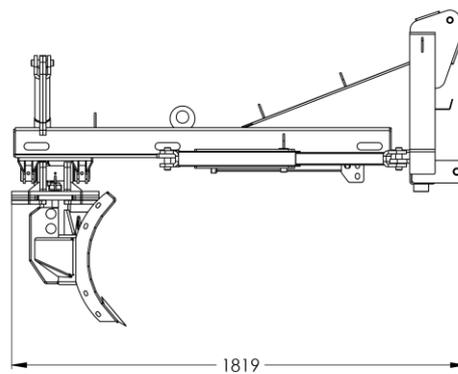
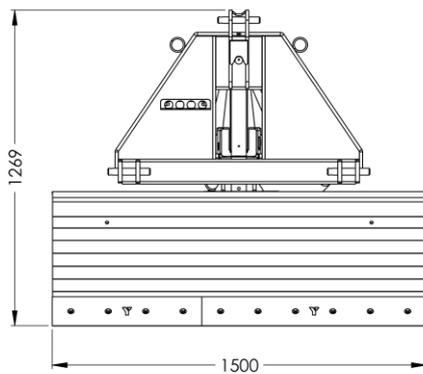
Se puede solicitar el kit de palas laterales para agregar a la hoja niveladora y lograr esparcir el material en una línea sin que se desplace hacia los costados.



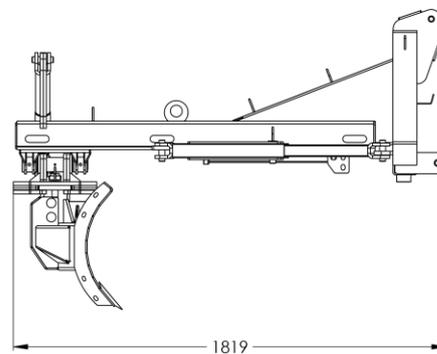
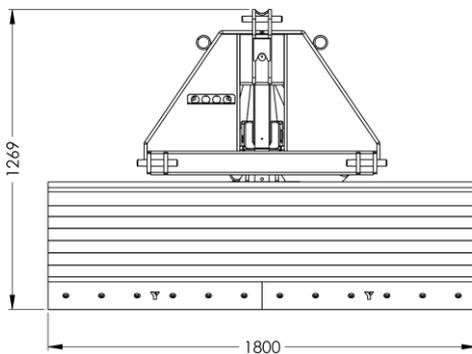
Especificaciones técnicas

| MODELO | 8415 | 8418 | 8421 |
|------------------------|-----------|------|-----------|
| Ancho de labor (m) | 1.5 | 1.8 | 2.1 |
| Peso (kg) | 365 | 385 | 395 |
| Largo de hoja (mm) | 600 Y 900 | 900 | 600 y 900 |
| Cantidad de cuchillas | 2 | 2 | 3 |
| Inclinación vertical | 29° | 29° | 29° |
| Inclinación horizontal | 45° | 45° | 45° |

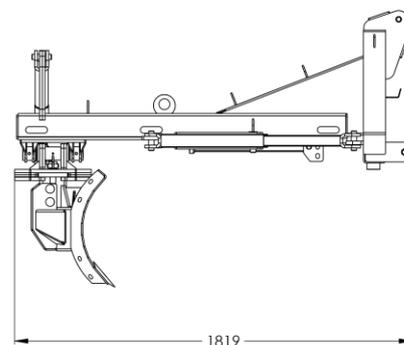
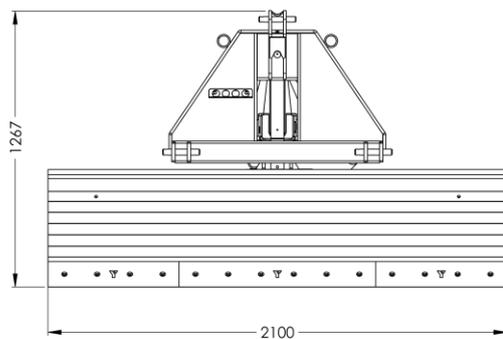
Terrena 8415



Terrena 8418



Terrena 8421





TOROTRAC

Todo para su finca, granja o vivero

Campotencia S.A.

Plaza Conquistador, Local #15 F,
(Panamá, Vía Tocumen, Frente a Villa Lucre)

Tel: 233-6080 / 233-6082 / Cel: 6749-2847 / 6738-1753
Email: panama@torotrac.com